

# 幼童華語讀本 第一冊

## CHILDREN'S CHINESE READER 1



中華民國僑務委員會印行

# 幼童華語讀本 第一冊

## CHILDREN'S CHINESE READER 1

劉興漢、蘇愛秋 撰寫



中華民國僑務委員會印行

# 漢字瑰寶 文化傳承

本會職司海外僑民教育工作，為協助僑社傳承中華文化，長年來研編正體字教材，作為海外華裔青年學習華語文及僑校推廣華文教育之用。「正體字」歷經長久發展，形、音、義多已定型，大體符合六書構字原則，且約八成左右為「形聲」字，其「部首表義」及「聲旁表音」的特性，有助於學習者輕鬆習得漢字，收到事半功倍之效果。正體字肩負五千年中華文化傳承與傳播的任務，現存古籍均使用正體字印刷，習得正體字，不僅可跨越橫向空間障礙，更可突破縱向時空壁壘，悠遊於不同時空背景之華語文世界，領略蘊藏其中的豐沛人文思想與智慧結晶；另正體字結構勻稱、形體優美，可發展出千姿百態的書體風範，成為一門獨特的藝術樣式，可謂既含學理，又兼藝術。

根據我國中央研究院院士鄭錦全博士研究指出，一般人對於一種語言所能掌握運用的詞語數量最多可達八千字；而中國大陸發表的簡化字僅2,235字，包含482個獨立的簡化字(如：笔/筆、车/車、风/風等)，以及由簡化偏旁(共14個，如讠/言、饣/食、纟/糸等)、獨立簡化字所衍生之1,753個字(如轧/軋、识/識、讽/諷、绉/縐等)，涵蓋面有限，且簡化字又「臆造新體」，破壞漢字形音義合一的特質，學者李鑒教授即指出簡化字形成「偏旁簡化不能全部類推」、「符號取代偏旁並無定則」、「個體簡化字偏旁不能類推」、「同音兼代紊亂漢字系統」、「既已簡化又有例外」、「任意省簡破壞字構之合理性」等學術研究與文字運用上的亂象，不利「古文字學」、「沿革地理學」、「歷史學」的研究，以及造成文字運用上簡繁轉換的混亂等影響。

雖然目前全球使用正體字與簡化字人口比例消長，海外華語文學習者在實際應用上需與世界接軌，但無論從提高學習效率、認識文化歷史、學習傳統文化、厚植文化底蘊、創造文化創造力、連結東亞文明、介入全球文化前景或者是一種美學欣賞的角度，正體字的學習都是非常有意義，且有其重要性與必要性。本會盼藉由「鞏固正體字，對照簡化字」之方式，以發行正簡對照教材之務實作法，順應海外教學趨勢，鼓勵先學正體字，再習兼識正簡，以正體字為載體，繼續創造最大的文化價值。

# Chinese Characters - Our Cultural Treasure

One of the main missions of the Overseas Community Affairs Council (OCAC) of the Republic of China (Taiwan) is to promote the continuing education of the Chinese language among our compatriot communities abroad. To pass on this important cultural heritage, the OCAC has long been publishing educational materials printed in traditional characters, in lieu of simplified characters, so as to facilitate the younger generation to learn and appreciate the artistic beauty and innate values of the Chinese language.

Traditional characters have evolved alongside Chinese long history, and as a result, the characters have developed into logograms through shapes, pronunciation and meaning, which closely conform to the traditional Six Principles of Character (pictograph, ideograph, compound ideograph, phono-semantic compound, phonetic loan character and derivative cognate). Approximately 80% of Chinese characters are phono-semantic compounds, also known as radical-phonetic characters, created by combining radicals on one side and phonetics on the other. Knowledge of these facts makes the learning of Chinese characters much easier, and is just half the battle!

Traditional Chinese characters have been in use for 5,000 years. Ancient classics and historical documents available nowadays are written or printed in traditional characters. Therefore, learning traditional characters can break through the limitations of time, travel through eras without the boundaries of words, as well as comprehend the treasure of civilization imbued with abundant human thoughts and wisdom. Additionally, a variety of calligraphy styles, both symmetric and aesthetic, help shape traditional characters into a unique and scholarly art.

Dr. Chin-chuan Cheng, member of the Academia Sinica, has pointed out in his research that the maximum number of words an average person may acquaint in a given language is about eight thousand. The simplified characters promulgated in Mainland China cover merely a total of 2,235 characters, including 482 independently simplified ones and 1,753 derived from simplified radicals and independently simplified ones. These limited number of characters, created without solid origin, have lost the traditional picto-phono-semantic traits sine qua non to Chinese characters.

Furthermore, another linguist, Professor Xian Li, has pointed out the limit of the simplified characters: "simplified radicals cannot be deduced and applied to all," "symbols replacing radicals have no established rules," "independently simplified radicals cannot be deduced," "the use of homophonic characters in a different contexts complicates the whole character system," "exceptions always found whenever simplification rules are applied," and "arbitrary simplifications destroy the logic of Chinese characters."

The intricate implications of learning simplified Chinese characters result in an inevitable imbroglio of academic research and linguistic application, jeopardizing related sciences such as paleography, historical geography and historiography.

Due to current practical need and global trend, the proportion of traditional characters users has considerably declined compared to that of simplified characters users. Yet learning traditional characters is nevertheless meaningful, important and necessary, if taken into account the following perspectives: pedagogical efficiency, cultural creativity, better understanding of Chinese traditional culture and history, cultural links to East Asian civilizations, involvement in a global cultural outlook, and an aesthetic appreciation of inherent beauty of Chinese characters.

It is our hope that by consolidating the learning of traditional characters, while providing simultaneously a comparison table scoping simplified characters, we can pragmatically provide useful teaching methodology to the overseas communities. By encouraging the study of traditional characters as a vector, and then comparing them with simplified characters in textbooks, we are convinced that this approach will create the ideal environment for the transmission of Chinese culture abroad, where both types of characters are currently prevalent.



# 「幼童華語讀本」序文

海外僑教推展攸關文化扎根與傳承工作，本會秉持百年樹人的使命，致力於開發華語文優質教材，透過教育承先啟後的力量，使源遠流長的中華文化得以繼往開來，並能傳遞台灣多元文化內涵。有鑑於華僑子女在海外缺乏與國內相當的華文學習環境，為此，本會特別延請國立政治大學教授劉興漢博士主持「幼童華語讀本」編輯計畫，並請政治大學附設實驗幼稚園主任蘇愛秋女士從事編撰工作，其後並因應海外需要納入拼音系統，使華語文教學更具彈性。

本套幼童華語教材係參考心理學中有關幼童心理發展的理論，依據兒童心智發展的過程，循序漸進，讓學童由自我出發、瞭解自己，進而認識周遭的事物，從家庭生活逐漸擴展到學校及社會生活。教材並附有生動活潑的圖畫，以協助兒童將抽象的語言與聲音，落實於日常事物當中。又為強化學習效果，本教材特別注重互動式的教學方式，以詳盡的教學指引，提示教師如何安排教具和情境，讓學童在模擬的實境與互動中，奠定學習華語文的根基。

期望以本套教材啟蒙華語文初學者，更歡迎各界先進、老師及家長們不吝批評指教，共同為推動海外華語文教育及傳承優良文化內涵而努力。

# CHILDREN'S CHINESE READER PREFACE

The Chinese language education of overseas Chinese is crucial to the enrooting and passing down of Chinese culture. The OCAC endeavors to develop quality Chinese language teaching materials. Through the powerful influence of education, Chinese culture has been passed down from generation to generation and Taiwan's cultural diversity can also be disseminated. As overseas Chinese children lack a Chinese language learning environment comparable to that in Taiwan, the OCAC commissioned Prof Liu Hsing-han of National Chengchi University to take charge of the project of compiling "Children's Chinese Reader", with Miss Su Ai-chiu of National Chengchi University's Affiliated Experimental Kindergarten carrying out the compilation. Since then, mandarin phonetic symbols have been incorporated into the Readers to add flexibility to language teaching.

The Readers are compiled by referring to child psychological development theories. The units in the Readers are arranged in a way that corresponds to children's mental development. The arrangement allows children to understand themselves first before they understand the objects around them, and to understand family life before school and social life. The Readers come with vivid illustrations to help children link abstract words and sounds to objects they come into contact with in their daily lives. In order to facilitate learning, the Readers especially focuses on interactive teaching. Detailed teaching instructions advise teachers how to prepare teaching aids and create scenarios so that children can learn language through role-plays.

We hope the Readers will benefit beginners of Chinese language, and welcome comments from experts, teachers and parents alike. Together we can make a contribution to promote overseas Chinese language education and pass down this fine culture.

OCAC, Republic of China(Taiwan)

第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

——

yī

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè

我<sup>ㄉㄨˇ</sup> 叫<sup>ㄐㄠˋ</sup> 王<sup>ㄨㄥˊ</sup> 小<sup>ㄒㄩㄠˋ</sup> 平<sup>ㄆㄧㄥˊ</sup> ，

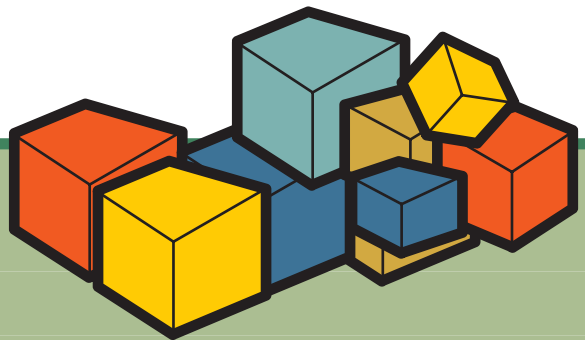
wǒ jiào wáng xiǎo píng

我<sup>ㄉㄨˇ</sup> 是<sup>ㄕㄜˋ</sup> 男<sup>ㄋㄢˊ</sup> 孩<sup>ㄏㄞˊ</sup> ，

wǒ shì nán hái

不<sup>ㄉㄨˊ</sup> 是<sup>ㄕㄜˋ</sup> 女<sup>ㄋㄩˇ</sup> 孩<sup>ㄏㄞˊ</sup> 。

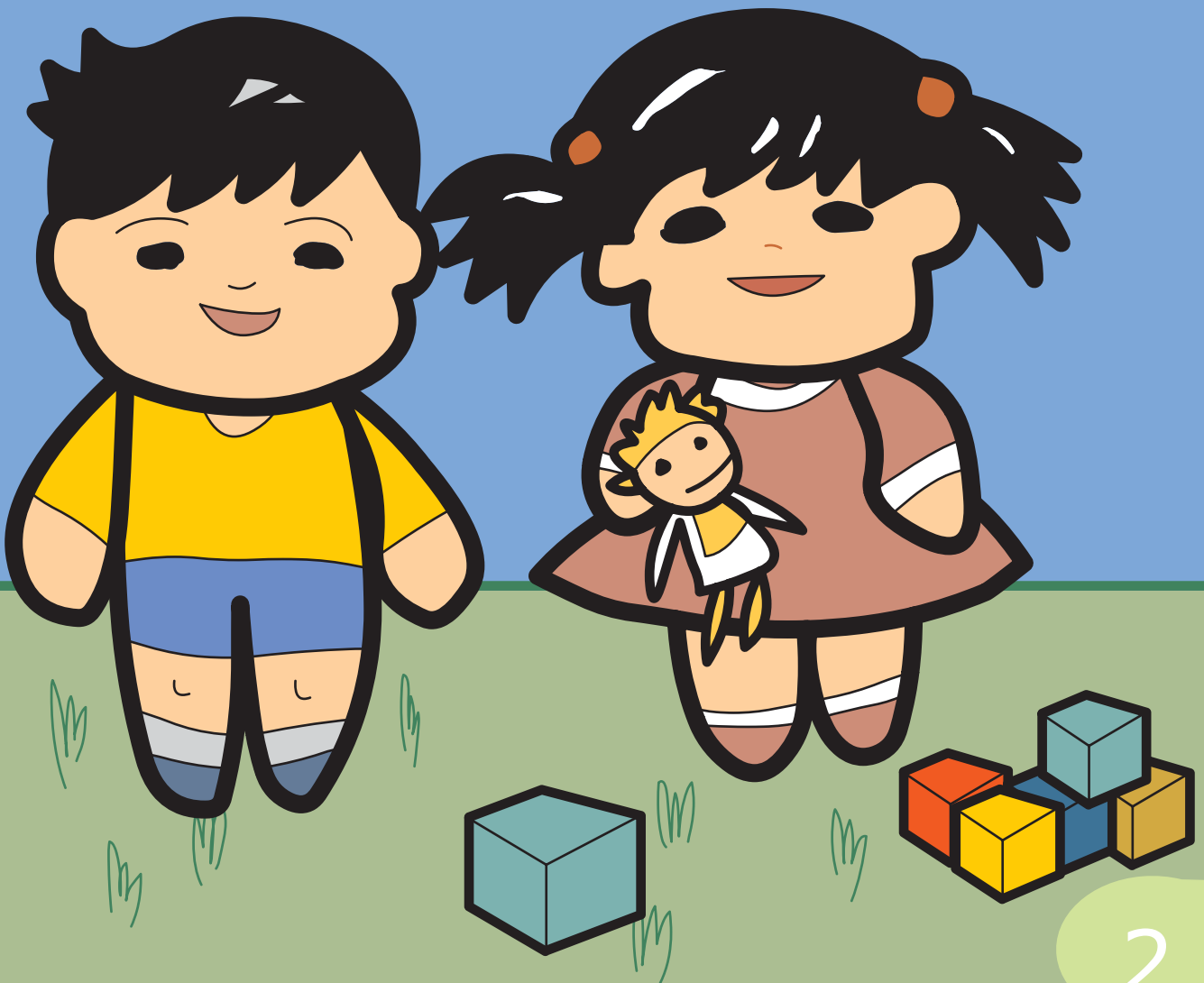
bú shì nǚ hái



# LESSON 1

My name is Xiao-ping Wang.

I am a boy, not a girl.



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

二<sup>ㄦˊ</sup>

èr

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè

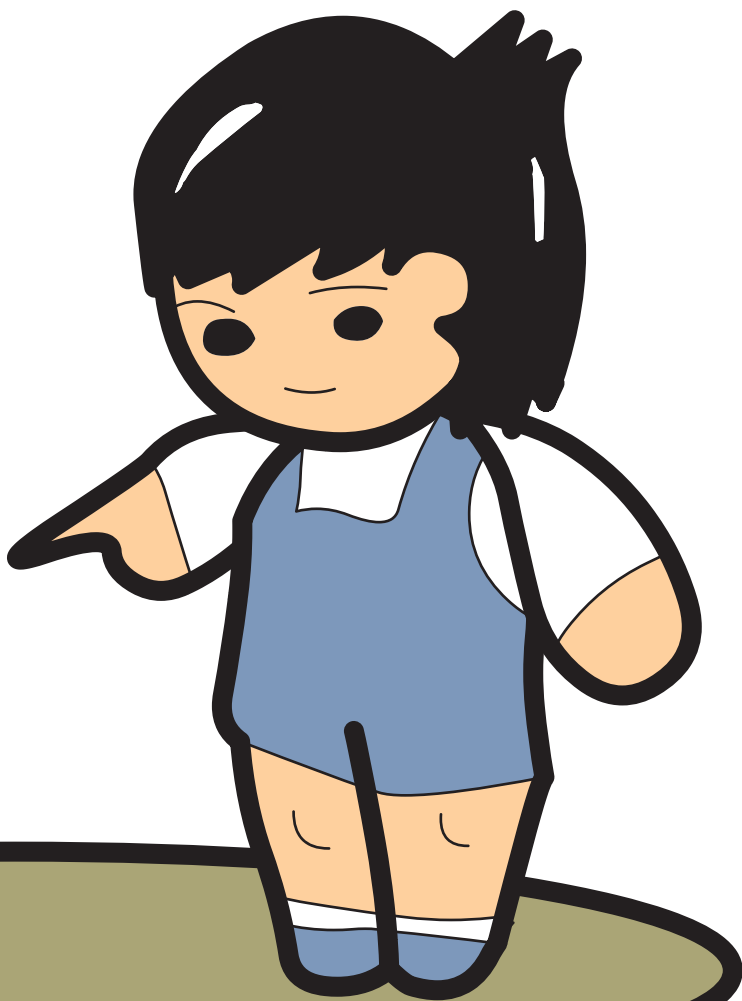
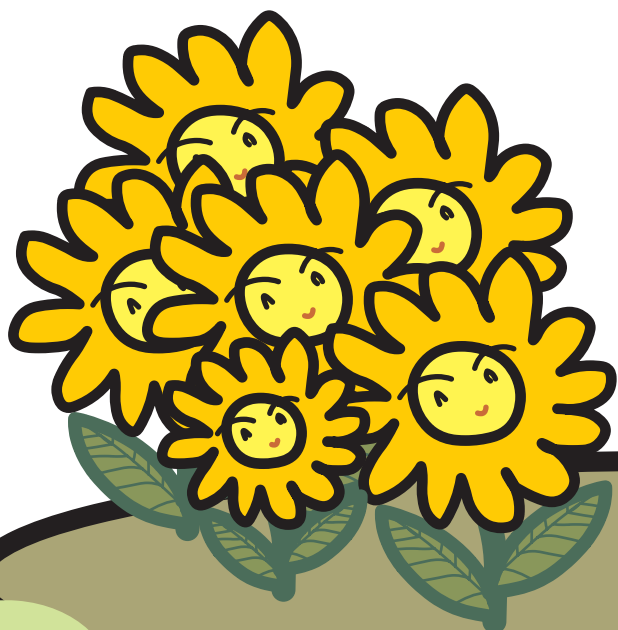
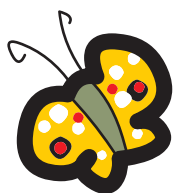


我<sup>ㄨㄛˇ</sup>的<sup>ㄉㄧˋ</sup>眼<sup>ㄢˇ</sup>睛<sup>ㄐㄩㄥ</sup>愛<sup>ㄞˋ</sup>看<sup>ㄎㄢ</sup>花<sup>ㄏㄨㄚ</sup>，

wǒ de yǎn jīng ài kàn huā

也<sup>ㄚˇ</sup>愛<sup>ㄞˋ</sup>看<sup>ㄎㄢ</sup>書<sup>ㄕㄨ</sup>。

yě ài kàn shū



## LESSON 2

My eyes like to look at flowers.  
They like to read books too.





第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

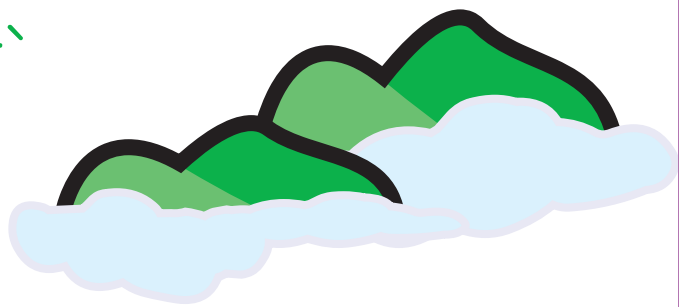
dì

三<sup>ㄙㄢ</sup>

sān

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè



我<sup>ㄨㄛˇ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>鼻<sup>ㄇㄧˊ</sup>子<sup>ㄗㄩˇ</sup>會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>呼<sup>ㄏㄨ</sup>吸<sup>ㄒㄧˊ</sup>，

wǒ de bí zi huì hū xī

也<sup>ㄧㄝˇ</sup>會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>聞<sup>ㄨㄣˊ</sup>味<sup>ㄨㄟˋ</sup>道<sup>ㄉㄠˋ</sup>。

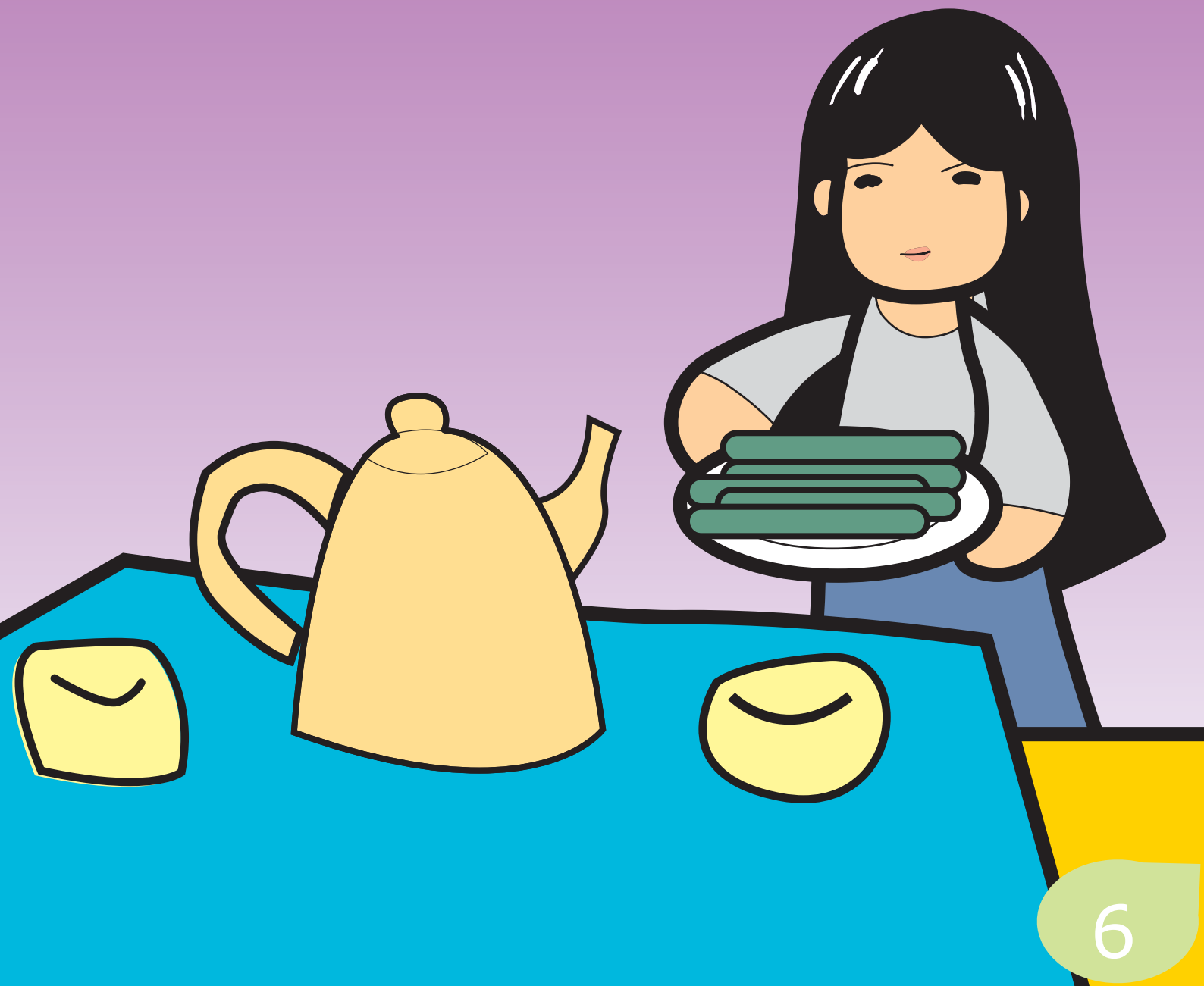
yě huì wén wèi dào



# LESSON 3

My nose can breathe.

It can smell different smells too.



第<sup>ㄉ</sup><sub>一</sub>

dì

四<sup>ㄙ</sup><sub>ㄣˋ</sub>

sì

課<sup>ㄎ</sup><sub>ㄟˋ</sub>

kè



我<sup>ㄨ</sup><sub>ㄛˇ</sub>的<sup>ㄉ</sup><sub>ㄟ</sub>耳<sup>ㄦ</sup><sub>ㄣˇ</sub>朵<sup>ㄉ</sup><sub>ㄛˇ</sub>，

wǒ de ěr duo

會<sup>ㄏ</sup><sub>ㄟˋ</sub>聽<sup>ㄊ</sup><sub>ㄣˊ</sub>聲<sup>ㄕ</sup><sub>ㄟ</sub>音<sup>ㄩ</sup><sub>ㄣˊ</sub>。

huì tīng shēng yīn



# LESSON 4

My ears can hear sounds.



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

五<sup>ㄨˇ</sup>

wǔ

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè



我<sup>ㄨˇ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>嘴<sup>ㄗㄨㄟˋ</sup>巴<sup>ㄅㄚˊ</sup>會<sup>ㄏㄟˋ</sup>說<sup>ㄕㄨㄞˋ</sup>話<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup>，

wǒ de zuǐ ba huì shuō huà

也<sup>ㄚˇ</sup>會<sup>ㄏㄟˋ</sup>唱<sup>ㄔㄤˋ</sup>歌<sup>ㄍㄜˊ</sup>。

yě huì chàng gē



# LESSON 5

My mouth can talk.  
It can sing songs too.





# 第<sup>カ、</sup><sub>一</sub>

dì

# 六<sup>カ、</sup><sub>又</sub>

liù

# 課<sup>カ、</sup><sub>セ</sub>

kè



練<sup>カ、</sup><sub>又</sub> 習<sup>一、</sup><sub>又</sub> (一) 說<sup>一、</sup><sub>又</sub> 說<sup>一、</sup><sub>又</sub> 看<sup>一、</sup><sub>又</sub>  
liàn xí yī shuō shuō kàn

我<sup>一、</sup><sub>又</sub> 是<sup>一、</sup><sub>又</sub> 男<sup>一、</sup><sub>又</sub> 孩<sup>一、</sup><sub>又</sub> ， 不<sup>一、</sup><sub>又</sub> 是<sup>一、</sup><sub>又</sub> 女<sup>一、</sup><sub>又</sub> 孩<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
wǒ shì nán hái bú shì nǚ hái

我<sup>一、</sup><sub>又</sub> 有<sup>一、</sup><sub>又</sub> 眼<sup>一、</sup><sub>又</sub> 睛<sup>一、</sup><sub>又</sub> 、 鼻<sup>一、</sup><sub>又</sub> 子<sup>一、</sup><sub>又</sub> 、 耳<sup>一、</sup><sub>又</sub> 朵<sup>一、</sup><sub>又</sub> 、 嘴<sup>一、</sup><sub>又</sub> 巴<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
wǒ yǒu yǎn jīng bí zi ěr duo zuǐ ba

眼<sup>一、</sup><sub>又</sub> 睛<sup>一、</sup><sub>又</sub> 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 看<sup>一、</sup><sub>又</sub> 花<sup>一、</sup><sub>又</sub> 、 看<sup>一、</sup><sub>又</sub> 書<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
yǎn jīng huì kàn huā kàn shū

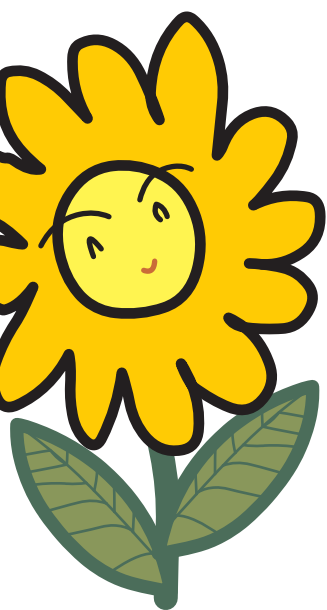


鼻<sup>一、</sup><sub>又</sub> 子<sup>一、</sup><sub>又</sub> 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 呼<sup>一、</sup><sub>又</sub> 吸<sup>一、</sup><sub>又</sub> ， 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 聞<sup>一、</sup><sub>又</sub> 味<sup>一、</sup><sub>又</sub> 道<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
bí zi huì hū xī huì wén wèi dào

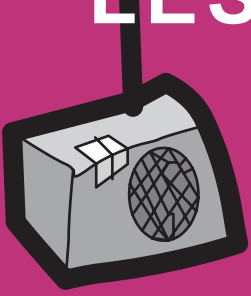
嘴<sup>一、</sup><sub>又</sub> 巴<sup>一、</sup><sub>又</sub> 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 說<sup>一、</sup><sub>又</sub> 話<sup>一、</sup><sub>又</sub> ， 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 唱<sup>一、</sup><sub>又</sub> 歌<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
zuǐ ba huì shuō huà huì chàng gē

耳<sup>一、</sup><sub>又</sub> 朵<sup>一、</sup><sub>又</sub> 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 聽<sup>一、</sup><sub>又</sub> 聲<sup>一、</sup><sub>又</sub> 音<sup>一、</sup><sub>又</sub> ；  
ěr duo huì tīngshēng yīn

它<sup>一、</sup><sub>又</sub> 們<sup>一、</sup><sub>又</sub> 還<sup>一、</sup><sub>又</sub> 會<sup>一、</sup><sub>又</sub> 做<sup>一、</sup><sub>又</sub> 些<sup>一、</sup><sub>又</sub> 什<sup>一、</sup><sub>又</sub> 麼<sup>一、</sup><sub>又</sub> 呢<sup>一、</sup><sub>又</sub> ？  
tā men hái huì zuò xiē shé me ne



## LESSON 6 *SPEAKING PRACTICE(1)*



I am a boy, not a girl.

I have eyes, a nose,  
ears and a mouth.

My eyes can see  
flowers and read books.

My nose can breathe  
and smell different smells.

My mouth can talk and  
sing songs.

My ears can hear sounds.

What else can they do?



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

七<sup>ㄑㄧˊ</sup>

qī

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè



我<sup>ㄨㄛˇ</sup>有<sup>ㄩˇ</sup>手<sup>ㄕㄨˇ</sup>，

wǒ yǒu shǒu

會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>畫<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup>圖<sup>ㄊㄨˊ</sup>， 會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>寫<sup>ㄒㄧㄝˇ</sup>字<sup>ㄗㄩˋ</sup>。

huì huà tú

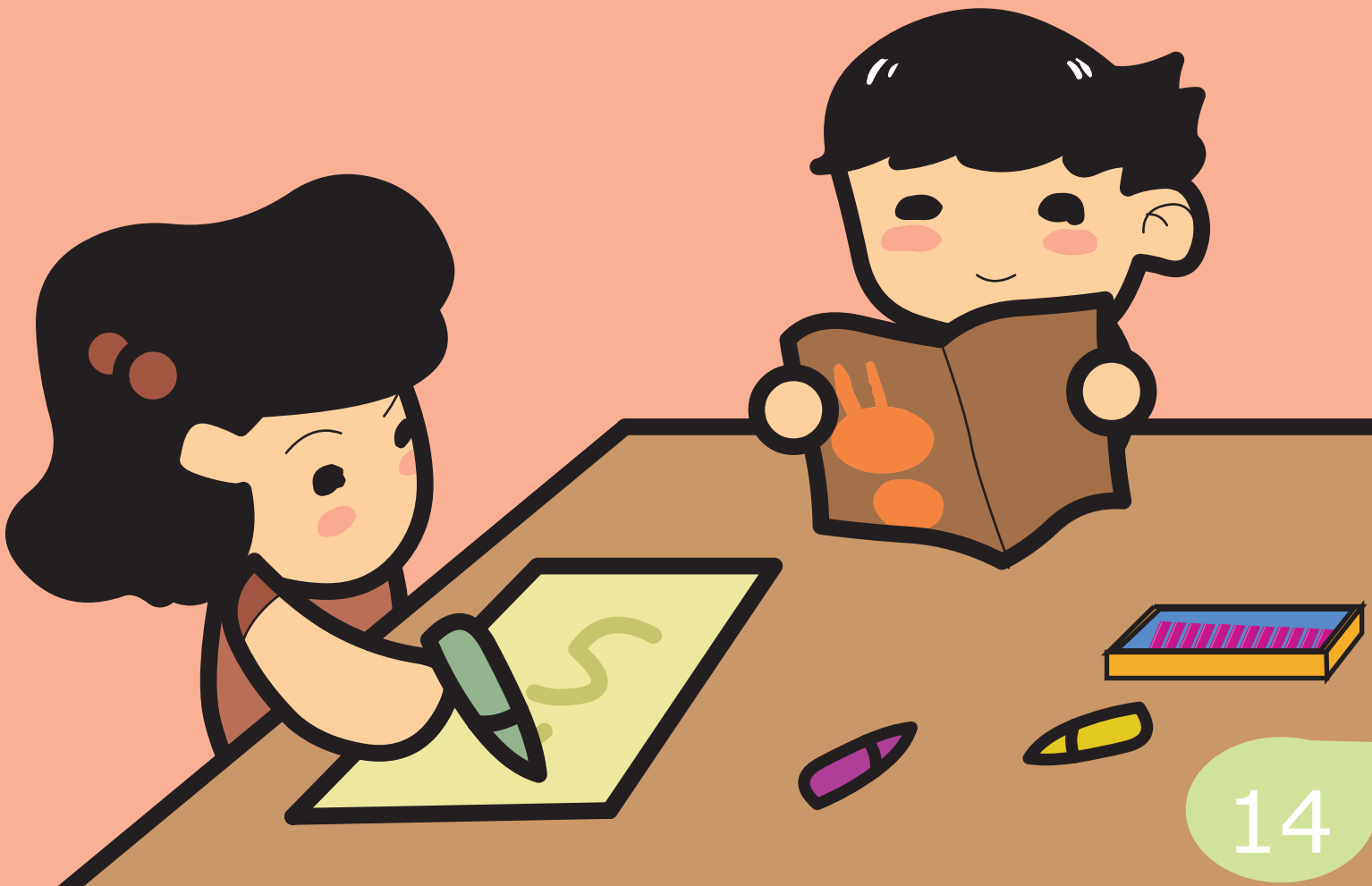
huì xiě zì



# LESSON 7

I have hands.

They can draw pictures  
and write words.



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

八<sup>ㄅㄚˊ</sup>

bā

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

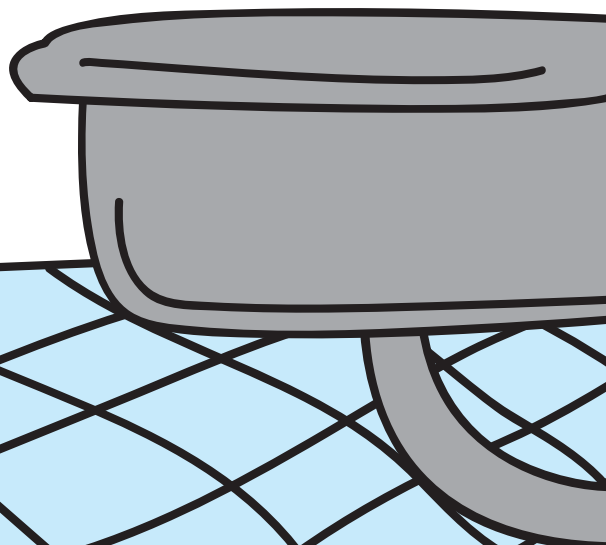
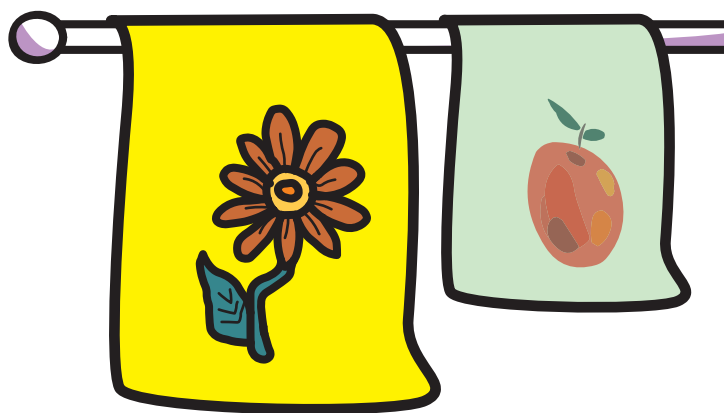
kè

會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>刷<sup>ㄕㄨㄚˊ</sup>牙<sup>ㄧㄚˊ</sup>，

hùi shuā yá

會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>洗<sup>ㄒㄧˇ</sup>臉<sup>ㄌㄧㄢˇ</sup>。

hùi xǐ liǎn



## LESSON 8

They can brush my teeth  
and wash my face.





第<sup>カ、</sup><sub>一</sub>

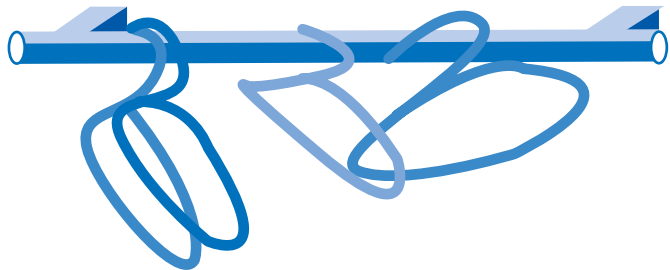
dì

九<sup>リ</sup><sub>又</sub>

jiǔ

課<sup>カ、</sup><sub>サ</sub>

kè



穿<sup>イ</sup><sub>又</sub>衣-服<sup>フ</sup><sub>又</sub>，

chuān yī fú

梳<sup>フ</sup><sub>又</sub>頭<sup>カ、</sup><sub>又</sub>髮<sup>フ</sup><sub>又</sub>。

shū tóu fǎ



## LESSON 9

They can put on my clothes  
and brush my hair.



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

十<sup>ㄕㄨˊ</sup>

shí

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè

會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>拿<sup>ㄋㄚˊ</sup>刀<sup>ㄉㄠ</sup>叉<sup>ㄔㄚ</sup>，

hùi ná dāo chā

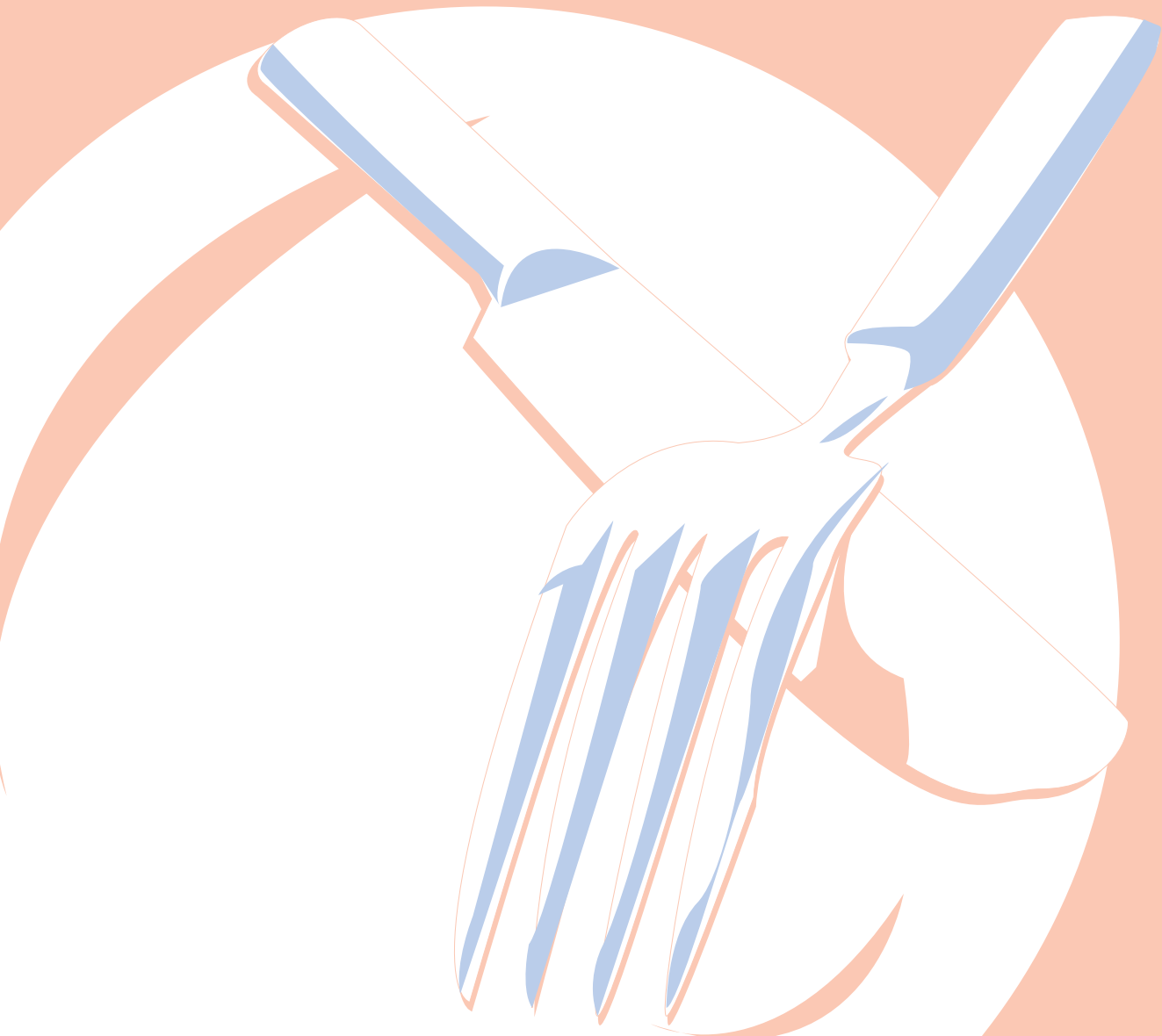
也<sup>ㄧㄝˇ</sup>會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>拿<sup>ㄋㄚˊ</sup>筷<sup>ㄎㄨㄞˋ</sup>子<sup>ㄗㄩˇ</sup>。

yě hùi ná kuài zi



# LESSON 10

They can  
hold a knife and fork.  
They can hold chopsticks too.



第<sup>ㄉㄧˋ</sup>

dì

十<sup>ㄕ</sup>一<sup>ㄧˊ</sup>

shí

yī

課<sup>ㄎㄜˋ</sup>

kè

我<sup>ㄨㄛˇ</sup>有<sup>ㄩˇ</sup>腳<sup>ㄐㄧㄠˋ</sup>，

wǒ yǒu jiǎo

會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>走<sup>ㄗㄟˇ</sup>， 也<sup>ㄧㄝˇ</sup>會<sup>ㄏㄨㄟˋ</sup>跑<sup>ㄆㄠˇ</sup>。

huì zǒu

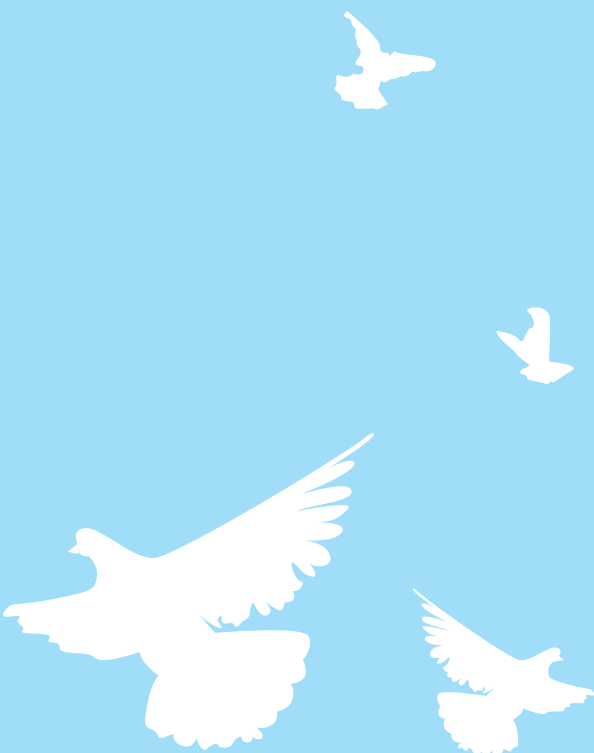
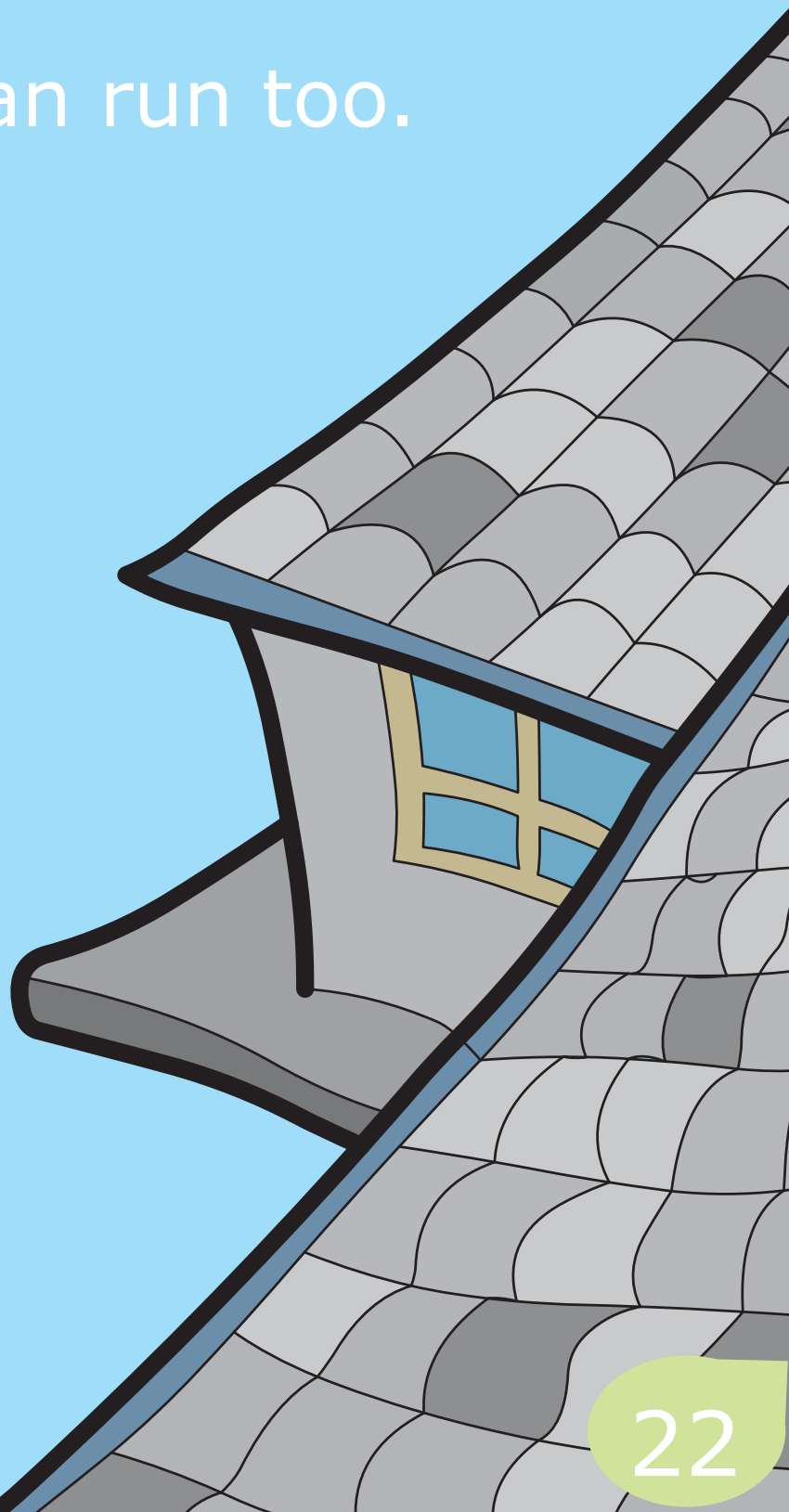
yě huì pǎo



# LESSON 11



I have feet. They can walk.  
They can run too.





# 第十二課

dì shí èr kè



練習(二) 說說看  
liàn xí èr shuō shuō kàn

我有手，會畫圖，會寫字；  
wǒ yǒu shǒu huì huà tú huì xiě zì

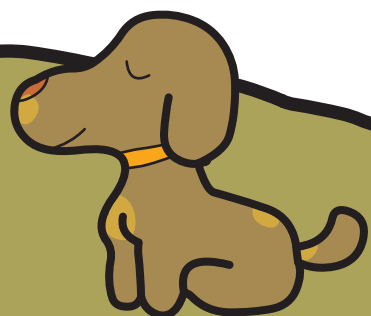
會刷牙，會洗臉；  
huì shuā yá huì xǐ liǎn

會穿衣服，會梳頭髮；  
huì chuān yī fú huì shū tóu fǎ



會拿刀叉，會拿筷子；  
huì ná dāo chā huì ná kuài zi

我有腳，會走，會跑。  
wǒ yǒu jiǎo huì zǒu huì pǎo

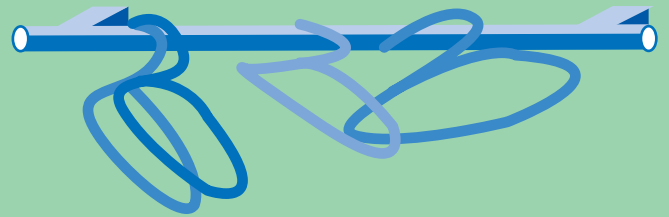


## LESSON 12 SPEAKING PRACTICE(2)

I have hands.

They can draw pictures  
and write words.

They can brush my teeth and  
wash my face.



They can put on my clothes  
and brush my hair.

They can hold a knife and fork.

They can hold chopsticks.

I have feet.

They can walk and run.



# 第一冊 我的五官

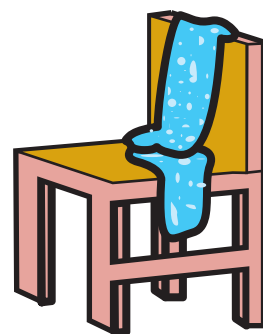
## ◎ 單元目標

1. 學習介紹自己的姓名、性別。
2. 瞭解自己五官的名稱及功能。
3. 學習自己的事自己做。



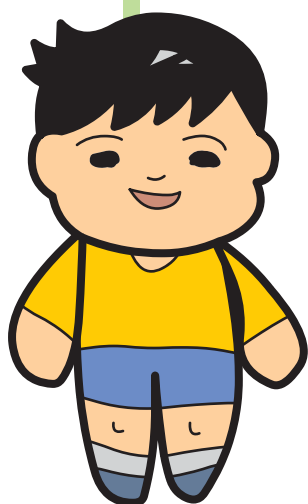
## ◎ 指導注意事項

1. 本冊的目的在讓小朋友認識自己的性別、五官。
2. 教師指導時，除課文句子用中文練習外，其餘的說明、解釋、討論都可用當地語言。
3. 語文教學首重在實用，所以要讓小朋友很自然地想學習，並讓他多聽，教師不必急著糾正他的發音。





# 第一課

具體目標	教學活動	教學資源
1.能以中文介紹自己的名字。	1.教師先以中文介紹自己「我叫X X X，我是男（女）孩，不是女（男）孩。」再以當地語解釋其意義，並請小朋友以中文介紹自己的名字。	男、女孩的圖片或玩偶
2.靜聽並明白男孩與女孩的不同。	2.教師藉圖片介紹男孩、女孩不同的地方，並利用玩偶讓小朋友分辨性別、並說出他們的特徵。	
3.能分辨自己的性別。	3.教師請班上的男孩子站起來，並練習：「我是男孩，不是女孩」；請班上的女孩子站起來，練習：「我是女孩，不是男孩」。	幼兒生活相片
4.流利的介紹自己。	4.請願意介紹自己的小朋友帶著自己的相片，到前面介紹自己。介紹時除套用課本的句子用中文講以外，其餘介紹相片內容，可用當地語。	
	5.請小朋友對著鏡子畫自己的臉。	鏡子、紙、蠟筆



## 第二課

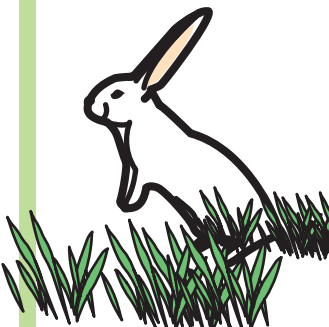
具體目標	教學活動	教學資源
1. 能感覺出眼球。	1. 教師請小朋友作眼睛遊戲。如張開眼、閉上眼，眼球上、下、左、右轉動，轉圈圈等。再請小朋友閉上眼睛後，用手輕摸眼皮上，以感覺出眼球的球形。請小朋友互看對方眼球中的人影，而漸漸引出中文「眼睛」、「我的眼睛」。	
2. 能自由發表。	2. 請小朋友說說眼睛的功能。	
3. 知道花的中文。	3. 教師拿出一束花，問小朋友這是什麼？等小朋友以當地語回答後，教師再唸出其中文「花」、「看花」。	不同顏色的花束
4. 自由發表對於花的感受。	4. 以問答法，詢問小朋友對花的感情。例如：你愛看花嗎？也可以詢問小朋友對所看到的遠、近不同距離的花有何不同？或請小朋友指出不同顏色的花。	
5. 瞭解動作及其意義。	5. 發給每位小朋友各一本書，請小朋友模仿教師看書的動作，並跟著教師練習「看書」、「愛看書」。	書本
	6. 請小朋友跟著教師的動作，練習本課課文。	
	7. 出示一本書中有花的書，請小朋友說出書與花的關係。	書（書本中有花）

## 第三課


具體目標	教學活動	教學資源
1. 仔細觀察呼吸的情形。	1. 請小朋友閉上嘴巴、捏住鼻子，說說有何感覺？舒服或難受？將手放在鼻子下方，然後呼氣，有何感覺呢？教師亦可拿一張紙片放在鼻子下方，作吸氣與呼氣，請小朋友觀察紙片的動向。漸漸引出「我的鼻子會呼吸」。	紙片
2. 能列舉出鼻子的功能。	2. 請小朋友列舉鼻子的功能。	
3. 發現鼻孔中的情形。	3. 請小朋友拿放大鏡觀看鼻孔中的情形，有何發現？教師並說明鼻毛與鼻涕的功用。	放大鏡
4. 能用語言來描述各種味道。	4. 教師讓小朋友聞一些有味道的東西，並詢問他們聞到何種味道？教師再介紹中文「聞味道」。	香花、水果、香水、調味料、魚等
	5. 請小朋友戴上面罩、聞各種東西的味道，並練習課文的句子。	面罩

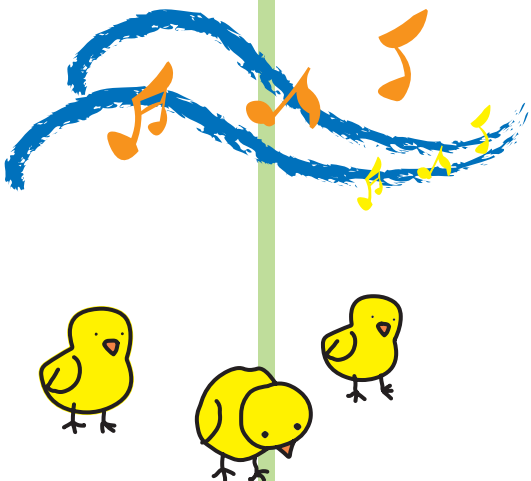


## 第四課

具體目標	教學活動	教學資源
<p>1. 能說出二種情況下的差異。</p> <p>2. 能以語言描述聲音、並分辨各種聲音的差異。</p> <p>3. 會聽音樂的節拍。</p> <p>4. 能配合節拍來作動作。</p> <p>5. 能說出故事的大綱。</p> <p>6. 能描述所聽到的是什麼聲音。</p>	<p>1. 請小朋友摸摸耳朵，練習中文「耳朵」。</p> <p>2. 請小朋友比較耳朵被摀住和不被摀住時那一種情形可以聽到老師所講的話，說說看耳朵的功能。</p> <p>3. 教師準備一些可以發出聲音的東西，讓小朋友聽各種聲音，說說這些聲音不同嗎？為什麼能聽到這些聲音呢？是因為耳朵「會聽聲音」。</p> <p>4. 作節奏練習，當聲音快時，小朋友跟著動作快；反之，聲音慢下來，小朋友的動作跟著慢。</p> <p>5. 作傳話遊戲，將一句話由第一個人傳到最後一個人。（可以採分組競賽方式進行）。</p> <p>6. 作律動遊戲，請小朋友跟著音樂，作動作或肢體語言。</p> <p>7. 用錄音帶說故事給小朋友聽，之後，請小朋友述說故事大要，並說說自己如何知道故事的内容。</p> <p>8. 請小朋友安靜坐好，閉上眼睛，聽到什麼聲音呢？</p>	 <p>鼓、笛子、石頭、竹片、瓶蓋、玻璃杯等</p> <p>錄音機、錄音帶</p> <p>錄音機、錄音帶（說故事）</p>

# 第五課

具體目標	教學活動	教學資源
<p>1. 能舉出使嘴巴發出聲音的辦法。</p> <p>2. 明白嘴巴的構造。</p> <p>3. 能以中文回答。</p> <p>4. 從遊戲中了解嘴巴的功能。</p>	<p>1. 「誰能使嘴巴發出聲音呢？」教師請小朋友舉出各種能使嘴巴發出聲音的方法。</p> <p>2. 教師說明嘴巴的構造，如：嘴巴有牙齒及舌頭等，並介紹各部份的功能，請小朋友練習中文「我的嘴巴」。</p> <p>3. 指導小朋友練習「會說話」、「也會唱歌」並解釋意思。然後，由教師說出一句話，問小朋友「我在做什麼？」小朋友以中文回答。教師並示範唱歌。由小朋友敘說教師的動作。</p> <p>4. 作吹泡泡遊戲。</p> <p>5. 請小朋友跟著音樂唱歌。</p> <p>6. 請小朋友模擬動物的聲音。</p>	<p>圖片</p>  <p>肥皂泡泡及 吸管 錄音機、錄音帶</p>

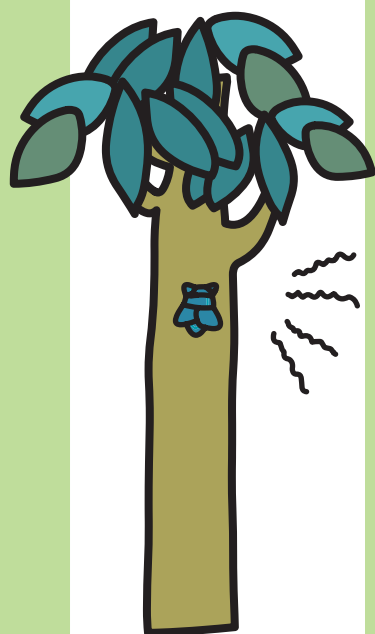




# 第六課

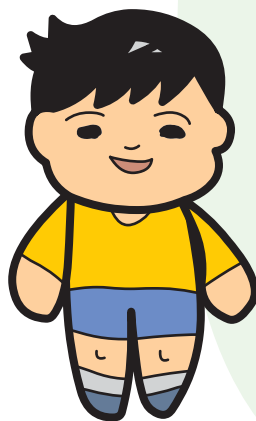
## 具體目標

1. 能分辨自己的性別。
2. 能以中文舉出身上的器官。
3. 能以中文練習句子。



## 教學活動

1. 教師請男孩站起來練習：「我是男孩，不是女孩」。請女孩站起來練習：「我是女孩，不是男孩」。
2. 教師請幼兒列舉出自己有那些器官，而引出「我有眼睛、鼻子、耳朵、嘴巴」。
3. 教師以動作表達看花、看書，請小朋友練習：「眼睛會看花、看書」。
4. 教師表演呼吸、聞味道的動作，而引出：「鼻子會呼吸，會聞味道」。
5. 教師讓小朋友聽各種聲音，並請小朋友練習「耳朵會聽聲音」。
6. 教師說一句話和唱一首歌，問小朋友，他在做什麼？並引出：「嘴巴會說話、會唱歌」。
7. 教師請小朋友說說各種器官還有那些功用。



## 教學資源



花、書本

各種調味料、香味、魚等味道  
竹片、杯子、鼓、木頭等物

## 第七課

### 具體目標

1. 明白手的重要性。
2. 仔細觀察自己的手。
3. 從活動中明白手的功能。
4. 練習課文。



### 教學活動

1. 請小朋友將手放在背後，而且不用嘴巴，那如何將桌子上的東西拿給教師呢？由此引申出我能拿東西是因為「我有手」。
2. 請小朋友仔細看看摸摸自己的手，手的形狀、厚薄、手指的長短、手紋、手的關節等，有何發現？
3. 用手來作遊戲，如手影遊戲。
4. 用手來作畫，如指印畫、蓋手印、畫手、手指畫。
5. 教小朋友練習「我會畫圖」。
6. 請小朋友練習寫阿拉伯數字或自己的名字，並導引出中文「我會寫字」。教師示範寫字動作，並重覆「我在寫字」，然後請小朋友儘量以中文說明教師的動作，或小朋友邊寫字邊練習「我會寫字」。



### 教學資源

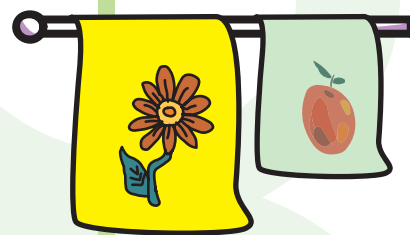
燈光

圖畫紙、蠟筆、印泥、（手指畫的色糊是用漿糊加廣告顏料作成）

紙、粗蠟筆

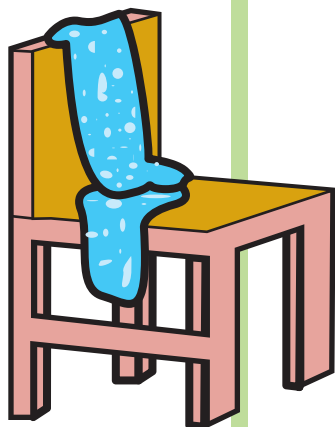
# 第八課

具體目標	教學活動	教學資源
<p>1. 能分辨名詞與動詞的差異。</p> <p>2. 正確模仿刷牙動作。</p> <p>3. 能將刷牙、洗臉等事表演出來。</p> <p>4. 練習洗臉動作。</p>	<p>1. 教師手持牙刷向小朋友介紹中文「牙刷」，接著示範刷牙動作，以說明「刷牙」並解釋二者的不同。</p> <p>2. 教師示範如何擠牙膏、蓋蓋子及正確的刷牙動作，請每位小朋友模仿練習。並請小朋友練習「我會刷牙」。</p> <p>3. 請小朋友表演早上起床後，必須做什麼事？</p> <p>4. 當小朋友練習洗臉時，教師提醒小朋友一邊練習「我會洗臉」。</p> <p>5. 請小朋友對著鏡子自己洗臉、或為洋娃娃洗臉，並練習「我會幫娃娃洗臉」。</p>	<p>牙刷、漱口杯、牙膏</p> <p>毛巾、臉盆</p> <p>鏡子、洋娃娃</p>



## 第九課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 觀察教師如何穿衣服。	1. 教師拿著衣服，向小朋友介紹「衣服」。	有扣子的衣服、外套
2. 學會自己穿衣服。	2. 教師示範穿衣服動作，由提著領子、拿起衣服、穿上衣服、扣扣子、脫下衣服到把衣服摺好。並請小朋友邊練習穿衣服、邊跟著唸「我會穿衣服」。	
3. 學會自己梳頭髮。	3. 小朋友分組玩穿衣服比賽，採接力賽方式，第一位小朋友穿好，脫下之後，再由第二位來，依此類推。	鏡子、梳子
	4. 讓小朋友自己對著鏡子梳頭，並學習「梳頭髮」、「我會梳頭髮」。	
	5. 讓小朋友幫別人或洋娃娃梳頭。	洋娃娃




# 第十課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 觀察教師的動作。	1. 教師出示刀叉、介紹中文「刀叉」、教師並示範拿刀叉的動作，介紹中文「我會拿刀叉」。	刀叉、水果或油土
2. 培養正確的進食習慣。	2. 請小朋友練習用刀叉切水果或油土，並假裝吃，練習中文「我會拿刀叉」。	
3. 認識筷子及其中文。	3. 教師介紹筷子、及其中文「筷子」。	筷子
4. 學會用筷子夾東西。	4. 教師示範如何拿筷子、如何夾東西，並請小朋友練習拿筷子夾東西及中文「我會拿筷子」。	
	5. 讓小朋友練習用筷子夾各種不同的東西如海綿塊、大豆子等，並可分組比賽。	海綿塊、大豆子



# 第十一課

具體目標	教學活動	教學資源
1. 由活動中瞭解中文。	1. 教師在教室中畫上兩條線作為起點和終點，然後問小朋友：「誰能從起點走到終點？」等小朋友走過來之後，教師再問小朋友他是如何走過來的？是用什麼走過來的？漸漸帶出中文「我的腳會走路」。	
2. 對活動及練習中文有興趣。	2. 教師再問小朋友誰能快速的由起點走到終點？等有小朋友跑步過來後，教師再發問，問他如何能那麼快就到終點？是用什麼跑過來的？然後再引出「我的腳會跑」、「我的腳會走也會跑」。	
3. 能想出其他不同的方法。	3. 請小朋友想想還可用什麼方法從起點到終點？例如用雙腳跳、單腳跳、爬行等方法。	

# 第十二課

具體目標	教學活動	教學資源
<p>1. 正確練習句子。</p> <p>2. 能以中文說出。</p> <p>3. 能正確說出動作的意義。</p> <p>4. 自由發表列舉手的功能。</p> <p>5. 能瞭解腳的功用。</p>	<p>1. 教師舉起雙手，問小朋友：「這是什麼？」，小朋友回答後，教師再說出中文「我有手」請小朋友一起練習。</p> <p>2. 教師表演課文中的各種動作，請小朋友以中文說出老師正在做什麼？</p> <p>3. 請自願的小朋友上台表演動作，由其他的小朋友來猜，他在做什麼？</p> <p>4. 請小朋友討論，除了課本上的例子以外，手還會做些什麼事？</p> <p>5. 請小朋友由教室的一邊用走的和用跑的到教室的另一邊，並練習「我有腳，會走也會跑」。</p>	<p>紙、蠟筆、牙刷、漱口杯、毛巾、臉盆、衣服、梳子、刀叉、筷子</p>







# 串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

## 僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門  
Application Online



中華民國僑務委員會

# 僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

## 一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



## 二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



## 三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會



# 幼童華語讀本一

## [中英文版]

書名：幼童華語讀本 第一冊（中英文版本）

初版撰寫：劉興漢、蘇愛秋

初版設計：李莉莎

初版插圖：曹俊彥

初版英譯：羅佳德

修訂版中文審校：歐慶亨

修訂版英文審校：謝耀毅

修訂版中文配音：劉群

修訂版英文配音：謝耀毅

修訂版美編排版設計：漢世紀數位文化股份有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：(02)2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國七十七年四月初版

中華民國九十四年十二月二版

版（刷）次：中華民國一〇五年十二月二版十二刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於「全球華文網」（[www.huayuworld.org](http://www.huayuworld.org)）

定價：新臺幣60元

展售處：

國家書店松江門市（臺北市松江路209號，電話：02-25180207，[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw)）

五南文化廣場（臺中市中山路6號，電話：04-22260330，[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw)）

承印廠商：彩之坊科技股份有限公司

GPN：1007700076

ISBN：978-957-01-3425-4

版權所有 翻印必究



# 幼童華語讀本 第一冊

CHILDREN'S CHINESE READER 1

中華民國僑務委員會印行

ISBN 978-957-01-3425-4



9 789570 134254

GPN : 1007700076

定價：新臺幣60元